CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

Documentação: Resolução nº 09/2015/CGRAD, de 15/07/2015
Portaria nº 790/SERES/MEC, de 22/12/2014 e Publicada no D.O.U em 24/12/2014.

Objetivo: Formar profissional apto para atuar como Tradutor ou Intérprete da língua brasileira de sianis em diferentes contextos.

Titulação: Bacharel em Letras LIBRAS - Língua Brasileira de Sinais

Diplomado em: Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

Período de Conclusão do Curso: Mínimo: 8 semestres Máximo: 8 semestres

Carga Horária Obrigatória: UFSC: 3444 H/A CNE: 2880 H

Número de aulas semanais: Mínimo: 8 Máximo: 30

Coordenador do Curso: Prof.ª Dr.ª Carolina Ferreira Pêgo
Telefone: 37212334

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

1° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	História da tradução e da Interpretação. Diferença entre a tradução e a interpretação. Definições de tradução e interpretação e os respectivos reflexos na prática profissional. Conceitos e problemas teóricos e práticos da Tradução e Interpretação. Formação de Tradutores e Intérpretes de Língua de Sinais.							
LSB9011	**Fundamentos dos estudos da Tradução e da Interpretação**	Ob	72	4	(LSB9101 eh LSB9151) ou (LLE9101 eh LLE9151) ou (LSB7022)			
	Noções que constituem o fundamento da linguística contemporânea. Apresentação dos fundamentos da linguística geral que trata basicamente de teorias e propostas inicialmente concebidas para analisar e entender as línguas orais. Evidências de que as questões relevantes para o estudo das línguas orais também são relevantes para as línguas de sinais, ilustrando-as com alguns exemplos da língua de sinais brasileira							
LSB9012	**Introdução aos Estudos Linguísticos**	Ob	72	4	(LLV9101 ou LSB7031 ou LSB9301)			
	História da educação de surdos. O impacto do Congresso de Milão (1880) na educação de surdos no Brasil. Legislação e surdez. As políticas de inclusão e exclusão sociais e educacionais. Modelos educacionais na educação de surdos: modelos clínicos, antropológicos, da diferença e mistos.							
LSB9013	**Fundamentos da Educação de Surdos**	Ob	72	4	(EED9201 ou LSB7101 ou LSB9201)			
	Introdução à Educação a Distância: histórico, características, definições, regulamentações. A Educação a Distância no Brasil. Organização de situações de aprendizagem. Ambientes virtuais de Ensino-aprendizagem. Ferramentas virtuais de aprendizagem. Tecnologia de informação e comunicação. Tecnologias de registro e edição de vídeos em libras.							
LSB9015	**Tecnologia de Informação Comunicação e EaD**	Ob	72	4	(LSB9204 eh LSB9401) ou (EED9204 eh MEN9101) ou (LSB7105)			
	Panorama das vertentes teóricas no campo dos Estudos da Tradução. Mapeamento dos Estudos da Tradução. Pesquisas em Tradução e Interpretação de Língua de Sinais.							
LSB9017	**Estudos da Tradução I**	Ob	72	4	LSB7032			

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

2° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	-Políticas linguísticas e planejamento linguístico. Ações para valorização do status, da forma, da aquisição e ensino de línguas, em especial, da Língua Brasileira de Sinais. Do legal ao real: as legislações existentes e as suas aplicações para disseminação, valorização e usos da Língua Brasileira de Sinais.							
LSB9021	**Políticas Linguísticas da Libras**	Ob	72	4				
	-Introdução aos princípios gerais da fonética e fonologia, com foco específico nos princípios gerais da fonética e fonologia em línguas de sinais. Relação entre fonética e fonologia. Introdução às premissas da descrição e análise fonológica. Processos fonológicos básicos nas línguas sinalizadas e faladas.							
LSB9022	**Fonologia da Libras**	Ob	72	4	(LSB9161 eh LSB9303) ou (LLE9161 eh LLV9103)			
	-Tradição oral e tradição escrita. Condições de produção oral e escrita. Cruzamentos entre oralidade e escrita. Introdução aos sistemas de escrita de línguas orais e línguas de sinais. Transcrição e notação de línguas. Questões implicadas nas transcrições e anotações de línguas de sinais. Uso de glosas. Identificadores de Sinais. Sistemas de transcrição e anotação de sinais. ELAN.							
LSB9024	**Sistemas de Notação da Libras**	Ob	72	4	(LLE9164 ou LSB9164)			
	-A competência tradutória segundo o modelo do Grupo PACTE. A tradução como processo e produto. Tradução, Cultura e Ideologia. Tradução e ética: fidelidade, autoria, direitos.							
LSB9027	**Estudos da Tradução II**	Ob	72	4	(LLE9152 ou LSB9152)			
	-Os processos interpretativos: abordagens, conceitos, modelos e instrumentos de pesquisas. As Teorias da Interpretação: Teoria do Sentido de Danica Seleskovitch e o Modelo dos Esforços de Daniel Gile. Cartografia dos espaços de atuação para interpretação e as demandas específicas dos intérpretes de Línguas de Sinas							
LSB9028	**Estudos da Interpretação I**	Ob	72	4	LSB7043			

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

3° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	-As palavras e sua estrutura. Morfemas: conceito, tipologia e análise morfológica. Estudo prático baseado em estudos realizados com diferentes línguas, inclusive com as línguas de sinais.							
LSB9031	**Morfologia da Libras**	Ob	72	4	LSB9304			
	Estágios de desenvolvimento linguístico na criança. Cognição e linguagem. Natureza do conhecimento linguístico na criança. Universalidade e uniformidade na aquisição da linguagem. O papel da experiência na aquisição. A aquisição de línguas de sinais comparada à aquisição de outras línguas.							
LSB9032	**Aquisição da Linguagem da Libras**	Ob	72	4	LSB9306			
	- Vocabulário em língua de sinais brasileira. Norma culta e comunicação coloquial na língua e na escrita da língua de sinais. Tópicos sobre a escrita de sinais: aquisição do sistema de escrita de língua de sinais pela compreensão dos códigos próprios da escrita de sinais e trabalho prático com a mesma.							
LSB9034	**Libras Escrita I**	Ob	72	4	LSB9111			
	- Lingua(gem) e Memória. Processos cognitivo. Discurso e interação. Questões de gerenciamento profissional e relações com o mercado de trabalho. Ética e Interpretação							
LSB9037	**Estudos da Interpretação II**	Ob	72	4				
	- Prática de interpretação Português-Libras / Libras-Português na esfera educacionais. As características dos múltiplos contextos educacionais em que os intérpretes de língua de sinais atuam e suas demandas. Fala em interação em sala de aula e atuação do intérprete educacional. Ensino-aprendizagem mediada pelo intérprete educacional.							
LSB9038	**Prática de Interpretação I**	Ob	72	4	(LSB7060 ou LSB9171 ou LSB9172 ou LSB9173 ou LSB9174)			

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

4° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- Introdução à Literatura Surda e aos conceitos básicos da teoria literária necessários a uma iniciação eficiente na leitura crítica de textos literários, sinalizados e escritos.							
LSB9041	**Introdução aos Estudos da Literatura**	Ob	72	4	LSB9302			
	- Noções básicas dos estudos semânticos: sentido e referência, acarretamento, anáfora, pressuposição, tempo, aspecto, modalidade, operadores, quantificadores.							
LSB9042	**Semântica da Libras**	Ob	72	4	LSB9166			
	- Introdução aos estudos das regras, princípios e processos que regem a estrutura das frases, especificamente a ordem das palavras, com foco nas línguas de sinais. Introdução aos princípios gerais de teorias de sintaxe formalistas e funcionalistas e as aplicações das teorias para as línguas de sinais. Os constituintes. A relação núcleo, argumentos e adjuntos. Os símbolos e imagens esquemáticas. A estrutura das sentenças.							
LSB9043	**Sintaxe da Libras**	Ob	72	4	LSB9162			
	- Cultura surda: conceito. Fatores teóricos que contribuem para a visão contemporânea da cultura surda. Identidade cultural. Contato surdo-surdo. Subjetividade. Artefatos culturais: Línguas de Sinais, História cultural, Literatura surda, política surda, resistência surda, pedagogia surda.							
LSB9045	**Estudos Surdos**	Ob	108	6				
	- Língua e sociedade e a comunidade surda. Preconceito linguístico geral e em relação às línguas de sinais. Contato linguístico: Libras e Língua Portuguesa. Pidgins e crioulos: as línguas caseiras, a língua de sinais internacional, as línguas de sinais. A Libras como língua de herança.							
LSB9047	**Sociolinguística da Libras**	Ob	72	4	LSB9165			

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

5° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- Conhecer e correlacionar os fundamentos, os métodos e as técnicas de análise presentes na produção do conhecimento científico. Compreender as diversas fases de elaboração e desenvolvimento de pesquisas e trabalhos acadêmicos. Elaborar e desenvolver pesquisas e trabalhos científicos obedecendo às orientações e normas vigentes nas Instituições de Ensino e Pesquisa no Brasil e na Associação Brasileira de Normas Técnicas.							
LSB9051	**Seminário de Pesquisa**	Ob	72	4	LSB9104			
	- Visão introdutória do objetivo da Psicolinguística dentro de um paradigma interdisciplinar entre a Psicologia e Linguística. Psicolinguística no contexto das ciências: Histórico, objetivo de estudo e campo de atuação da psicolinguística. O que constitui o conhecimento da linguagem? Questão central na teoria linguística: fenômeno linguístico em termos de dados primários (linguística descritiva) com base em produções de falantes nativos de várias línguas, inclusive de línguas de sinais; e fenômeno linguístico com base em estudos experimentais. A relação entre construção teórica e estudos experimentais para compreensão da estrutura da língua, com foco na Libras.							
LSB9052	**Psicolinguística da Libras**	Ob	72	4				
	- Diferentes tipos de produção literária em sinais: o conto, as piadas, as poesias. A expressividade estética e literária nas línguas de sinais. A estrutura e funções de literatura surda e sinalizada. Os contextos e origens de literatura surda e sinalizada.							
LSB9054	**Literatura Surda**	Ob	72	4				
	- Prática tradutória Português-Libras-Português com foco em gêneros textuais variados. O processo tradutório: produção de inferências, solução de problemas e tomada de decisões. Uso de diferentes procedimentos técnicos de tradução.							
LSB9057	**Prática de Tradução I**	Ob	72	4	LSB7073			
	- Funções da Linguagem. Tipologia textual. Gêneros Textuais. Elementos de textualidade: coesão e coerência na Língua Portuguesa. Desenvolvimento de estratégias de leitura. Tópicos de gramática. Leitura, análise linguística e escrita em nível intermediário.							
LSB9058	**Português I**	Ob	72	4	LSB7065			

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

6° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- Estudo e aplicação de abordagens teóricas e metodológicas relevantes à análise do discurso, privilegiando a análise de diferentes gêneros e registros em contextos sociais cotidianos e institucionais com foco específico nas línguas de sinais. Descrição e interpretação de características linguístico-funcionais, incluindo: tomada de turno, estruturas gramatical e léxico, unidades e níveis de organização textual, coesão, coerência e intertextualidade e sua relação com diferentes contextos socioculturais.							
LSB9061	**Análise do Discurso da Libras**	Ob	72	4				
	- A língua de sinais como expressão cultural de diferentes grupos sua padronização e escrita. A escrita como referencial para a aquisição da língua. Conceitos sobre a escrita em geral e a escrita de sinais. O sinalário da Língua Brasileira de Sinais. Mapeamento dos Estudos da escrita de sinais. A representação da sinalização e da espacialização na escrita sinais.							
LSB9063	**Libras Escrita II**	Ob	72	4	LSB9112			
	- Produção de textos técnico-científicos relevantes para o desempenho das atividades acadêmicas. Procedimentos de reescrita e de reestruturação. Tópicos de gramática. Leitura, análise linguística e escrita em nível avançado.							
LSB9067	**Português II**	Ob	72	4	LSB7075			
	- Teorias da tradução literária. O texto literário em suas especificidades com vista à tradução. A tradução literária no Brasil. A autoria na tradução. Paratexto da obra traduzida. Notas do tradutor. Gênero e forma literária. Tradução e literatura comparada.							
LSB9068	**Tradução Literária**	Ob	72	4				
	- As características dos diversos contextos de saúde em que os tradutores e os intérpretes de língua de sinais atuam e suas demandas. Prática tradutória e interpretativa voltada ao âmbito da saúde.							
LSB9069	**Prática de Interpretação II**	Ob	72	4				

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

7° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- Diretrizes Nacionais para Educação em Direitos Humanos. O processo de constituição dos Direitos Humanos. Os documentos fundadores como resultados sócio-históricos. Diretrizes Curriculares Nacionais para Educação das Relações Étnico-Raciais e para o Ensino de História e Cultura Afrobrasileira, Africana e Indígena. O Direito das Pessoas com Deficiência e a Proteção dos Direitos da Pessoa com Transtorno do Espectro Autista. Educação Ambiental e Sustentabilidade							
LSB9071	**Direitos Humanos e Sustentabilidade**	Ob	72	4				
	- Princípios de comunicação da língua e seu uso dentro de diferentes contextos. Deixis. Referência em Línguas de Sinais.							
LSB9072	**Pragmática da Libras**	Ob	72	4				
	- As características dos contextos jurídicos em que os tradutores e os intérpretes de língua de sinais atuam e suas demandas. Prática tradutória e interpretativa voltada ao âmbito jurídico.							
LSB9075	**Prática de Interpretação III**	Ob	72	4	(LSB7080 ou LSB9171 ou LSB9172 ou LSB9173 ou LSB9174)			
	- Desenvolvimento do estágio supervisionado em interpretação de Libras/ Português em contextos institucionais. Produção de Relatório de Estágio.							
LSB9076	**Estágio em Tradução e Interpretação da Língua de Sinais**	Ob	144	8				

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

8° Semestre

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- A Tradução Audiovisual e as características da interpretação em contextos de conferência, suas demandas e singularidades. Prática tradutória e interpretativa voltada à interpretação de conferências e à Tradução Audiovisual.							
LSB9086	**Prática de Interpretação IV**	Ob	72	4				
	- Introdução à terminologia. Inter-relação entre terminologia e a tradução. Fontes de informação terminológica. Documentação. Terminografia.							
LSB9087	**Terminologia e Tradução**	Ob	72	4				
	Prática tradutória Português-Libras-Português com foco em gêneros textuais variados. Tradução e Tecnologia. A atividade de revisão em tradução. Crítica de Tradução.							
LSB9088	**Prática de Tradução II**	Ob	72	4				
	- Métodos, técnicas e normas para o desenvolvimento da pesquisa científica. Defesa do trabalho por meio de uma banca avaliadora.							
LSB9089	**Trabalho de Conclusão de Curso**	Ob	72	4		(LSB7090 ou LSB9176)		

Rol de Ações de Extensão

Para efeitos de integralização curricular, o estudante deverá cumprir ao longo do curso 360h-a (300horas) em ações de extensão, das quais no mínimo 72h-a deverão ser cursar em cada uma das modalidades de ações de extensão (Projetos, Cursos e Eventos).

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- Compreende projetos, eventos e atividades que apresentam inserção da comunidade. A aplicação dos conhecimentos na vida das pessoas. A implicação dos conhecimentos acadêmicos na sociedade. A interação efetiva entre a universidade e as pessoas que estão implicadas na formação dos professores de Libras.							
LSB9083	**Atividades de Extensão como Componente Curricular (EXT 360h-a)**	Ob	360	20				

CURRÍCULO DO CURSO

Curso: **715 - EaD LIBRAS - LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - Bacharelado**
Currículo: **20202**

Habilitação: Bacharelado em Letras, habilitação em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

Rol de Atividades Teórico Práticas de Aprofundamento

Para efeitos de integralização curricular, o estudante deverá cumprir 240h-a (200horas) de atividades teórico práticas a serem distribuídas pelo próprio estudante, preferencialmente, ao longo das seis primeiras fases curso, conforme a Política das Atividades Teórico Práticas de Aprofundamento prevista pelo curso.

Disciplina		Tipo	H/A	Aulas	Equivalentes	Pré-Requisito	Conjunto	Pré CH
	- Compreende atividades acadêmicas de livre escolha do aluno que têm como objetivo desenvolver posturas de cooperação, comunicação, liderança e aprofundamentos, visando garantir o desenvolvimento de competências que transversalizam a organização curricular. Essas atividades configuram-se em torno de disciplinas optativas, de participação em seminários, de palestras, de atividades de iniciação científica, de projetos multidisciplinares, de monitorias, de publicações de trabalhos de natureza científica na área de formação, de participação em eventos de natureza acadêmica.							
LSB9081	**Atividades Teórico Práticas de Aprofundamento**	Ob	240	13				

Observações

Resumo da Carga Hóraria para Integralização Curricular

- Disciplinas Obrigatórias: 2628 horas-aula (2190 horas)
- Trabalho de Conclusão de Curso Obrigatório: 72horas-aula (60 horas)
- Estágio Obrigatório: 144 horas-aula (120 horas)
- Extensão Obrigatória: 360 horas-aula (300 horas)
- Atividade Teórico Prática de approfundamento Obrigatório: 240 horas-aula (220 horas)
- Total para Integralização do Curso: 3444 horas-aula (2870 horas)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO.

- Para efeito de integralização curricular, os alunos devem cumprir uma carga horária de 144h-a (120h) em estágio obrigatório na disciplina de Estágio em Tradução e Interpretação de Libras, conforme regulamento próprio do Curso. Portaria 202/PROGRAD/2021.

ATIVIDADES TEÓRICO PRÁTICA dDE APROFUNDAMENTO

- Para efeito de integralização curricular, os alunos devem cumprir uma carga horária mínima de 240h-a (200h) em Atividades Teóricos Práticas de Aprofundamento, devendo sua realização ser distribuída pelo próprio aluno, preferencialmente, ao longo das seis primeiras fases do curso. A validação das atividades será feita, conforme regimento interno do curso. Portaria nº202/PROGRAD/2021.

ATIVIDADES DE EXTENSÃO OBRIGATÓRIAS.

Para efeitos de integralização curricular, o estudante deverá cumprir ao longo do curso 360h-a (300horas) em ações de extensão, das quais no mínimo 72h-a deverão ser cursar em cada uma das modalidades de ações de extensão (Projetos, Cursos e Eventos). Portaria nº28/2024/PROGRAD.

Legenda: Tipo: Ob=Disciplina Obrigatória; Op=Disciplina Optativa; Es=Estágio; Ex=Extracurso; H/A=Hora Aula Equivalente: Disciplina equivalente; Conjunto: Disciplinas que devem ser cursadas em conjunto